

Zezbiorów  
Działu Dokumentacji  
ZG ZASP



KRAKÓW — RYNEK GŁ. 1 — WIEŻA RATUSZOWA  
DYREKTOR: ANDRZEJ MROŻEWSKI

NEIL SIMON

## „PARA NIE PARA”

(ODD COUPLE)

PRZEKŁAD: HENRYK KRZECZKOWSKI

MURRAY	--	TOMASZ PIASECKI
ROY	—	STANISŁAW BERNY
SPEED	—	JERZY A. BRASZKA
VINNIE	—	JERZY PAL
OSKAR	—	WŁODZIMIERZ CHRENKOFF
FELIKS	—	ANDRZEJ MROŻEWSKI
GWENDOLYN	—	JERZY A. BRASZKA
CECYLIA	—	STANISŁAW BERNY
	—	RENATA NOWICKA
	—	JOLANTA GIBAS

REŻYSERIA:

ANDRZEJ MROŻEWSKI

ASYSTENT REŻYSERA:

TOMASZ PIASECKI

SCENOGRAFIA:

ANNA i TADEUSZ SMOLICCY

INSPICJENT:

LIDIA BADYŁAK

W SPEKTAKLU WYKORZYSTANO ARCHIWALNE NAGRANIA  
ORKIEST GLENN'A MILLER'A

**PREMIERA 5 LISTOPAD 1992**

PRAPREMIERA „THE ODD COUPLE” — 10 MARZEC 1965,  
PLYMOUTH THEATRE, NEW YORK

Neil Simon — jeden z najgłośniejszych komediopisarzy amerykańskich, rozpoczął swą karierę na Broadway'u w 1961 roku sztuką „Come Blow Your Horn”. Spektakl ten był grany bez przerwy 677 razy i przyniósł Simon'owi sławę „komediopisarza sukcesu”. Po nim przyszły następne sztuki: „Barefoot in the Park”, „The Odd Couple” „Plaza Suite”, „California Suite”, musical'e: „Sweet Charity”, „Promises, Promises”, scenariusze filmowe: „The Odd Couple”, „Plaza Suite”, „The Heartbreak Kid”, „Murder by Death” itd. W 1965 roku Neil Simon zdobył prestiżową nagrodę Antoinette Perry (Tony Award) za „Parę nie parę” („The Odd Couple”). Wtedy to został również nazwany mistrzem sztuki komediowej. Zapytany o receptę na dobrą komedię odpowiedział: „Pytanie samo w sobie jest idiotyczne. Takiej recepty nie ma i nigdy nie będzie. Jeżeli nawet uda się komuś napisać dobrą komedię, to nie jest to gwarancją kolejnych sukcesów. Natomiast jedno mogę stwierdzić z całą pewnością — bardzo istotną w komedii jest uważna charakterystyka postaci. Reakcje znanych już publiczności bohaterów są wtedy źródłem humoru. Wniosek — pisarz powinien zawsze rozpoczynać od wyżej wspomnianej charakterystyki postaci”.

A skąd się biorą postacie w sztukach Simon'a? W przypadku „Pary nie pary” z przyjęcia w Kaliforni w którym Neil Simon uczestniczył. „Wszyscy mężczyźni których tam spotkałem byli rozwiedzeni i w towarzystwie dziewczyn o dwadzieścia lat od nich młodszych. Większość z nich dzieliła mieszkanie z innymi rozwiedzionymi mężczyznami ponieważ wysokość alimentów nie pozwalała im na wynajęcie własnego mieszkania”.

Konflikt w „Parze nie parze” wynika z różnicy charakterów dwóch głównych bohaterów z których każdy jest przekonany o swojej racji. Wynikające z tego zabawne sytuacje bawiły publiczność na Broadway'u podczas 964 przedstawień — rekord który został dopiero pobity przez słynne musical'e amerykańskie „Chorus Line” i „Cats”.

„Para nie para” zdobyła sobie popularność nie tylko jak pisał brytyjski krytyk Herbert Kretzmer w „Daily Express”: „dzięki najlepszym gagom komediowym jakie zostały stworzone dla anglojęzycznego teatru, ale również dzięki przedstawieniu w niej bólu, ambicji i zwykłego ludzkiego strachu przed życiem i wszystkim co ono nam oferuje i czym nam zagraża”.

Po sukcesie na Broadway'u Neil Simon napisał scenariusz do filmu pod tym samym tytułem, w którym główne role zagrali Jack Lemmon (Felix) i Walter Matthau (Oscar w Broadway'owskiej wersji „Pary nie pary”).

Kariera Neil'a Simon'a trwa nadal. Jego sztuki są dalej wystawiane na Broadway'u i setkach innych scen amerykańskich i europejskich. My ze swojej strony jesteśmy niezmiernie radzi że mieliśmy okazję pracować nad tak znakomitą tekstem dzisiaj z przyjemnością oferujemy go Państwu w naszej scenicznej interpretacji. Reżyser, scenografowie, aktorzy, zespół techniczny „Pary nie Pary”.

Kasa teatru (tel. 21-50-16) czynna codziennie z wyjątkiem poniedziałku od godziny 15.00 do rozpoczęcia spektaklu. Rezerwacja miejsc: Dział Organizacji i Reklamy Kraków, Starowiślna 21, tel. (0-12) 21-55-25 codziennie oprócz sobót i niedziel w godzinach 9.00—14.00.